

Rescate de la identidad y la memoria cultural asociada a la molienda de caña y la producción de panela, en la provincia del Gualivá, Villeta, 2015

Recovering the Identity and Cultural Memory of the Production of Sugar Cane and Panela in Trapiche at Gualivá, Villeta, 2015

WILMAR ANDRÉS ARANA BERNAL

Instructor

aranaandres@misena.edu.co

GUSTAVO ADOLFO DONCEL LÓPEZ

Instructor

gustavo.doncel@misena.edu.co

ELIZABETH CARDOZO

Contratista Danza Bienestar del Aprendiz

elizade1960@gmail.com

JUAN CARLOS LUNA FEO

Instructor

jcluna45@misena.edu.co

Fecha de recepción: 8 de julio de 2016

Fecha de evaluación: 1 de agosto de 2016

Fecha de aceptación: 23 de agosto de 2016





Rescate de la identidad y la memoria cultural asociada a la molienda de caña y la producción de panela, en la provincia del Gualivá, Villeta, 2015

Resumen

El presente documento es un estudio de tipo cualitativo de perspectiva etnográfica y con la realización de entrevistas a profundidad, apoyada en medios audiovisuales, con informantes adultos mayores que hacen parte de la cultura de la molienda de la caña y la producción de panela en trapiche, en la provincia del Gualivá, inicialmente en los municipios de Villeta, Sasaima y Nocaima.

El objeto del estudio es rescatar formas culturales asociadas a la actividad económica tradicional como comida, postres, danzas, entre otras; contribuyendo al fortalecimiento de la identidad local con los aprendices del Centro de Desarrollo Agroindustrial y Empresarial. El proyecto planteó como objetivo general contribuir al rescate de la identidad y la memoria cultural asociada a la molienda de caña y la producción de panela en la provincia del Gualivá, Villeta, Cundinamarca en 2015, e inicialmente logra identificar elementos de la tradición culinaria relacionados con la cultura panelera del trapiche.

Palabras clave: identidad, rescate de memoria cultural, molienda caña, producción panela, trapiche, Gualivá.

Abstract

This is a qualitative study using tools of ethnography and specific polls with multimedia, elderly informants whom are part of the tradition of producing sugar cane and panela in trapiche at the Provincia del Gualivá, specifically at Villeta, Sasaima and Nocaima.

The main goal is to recover the ways in which those people made food, deserts, dances, and many other things, everything in the focus of contribute to the reinforcement of the local folk and traditions in the students of the Centro de Desarrollo Agroindustrial y Empresarial. This project proposes the main goal of contribute at the constitution of identity trough the culinary legacy of the people involved in the production of sugar cane and panela.

Keywords: Identity, Recovering of the Cultural Memory, Molienda, Sugar Cane, Panela, Trapiche, Gualivá.

Introducción

Sin memoria cultural no existe identidad. Los aprendices del Centro de Desarrollo Agroindustrial y Empresarial - CDAE, SENA de Villeta, se caracterizan por ser jóvenes que en su gran mayoría desconocen las tradiciones culturales, artísticas y ancestrales locales relacionadas con su identidad y memoria cultural asociadas a la molienda de caña y la producción tradicional de panela en trapiche. Este proyecto se ocupa de las formas culturales presentes en la memoria de adultos mayores que habitan actualmente en la provincia del Gualivá relacionadas con la molienda y la panela para rescatarlas.

Surge la pregunta ¿Cómo contribuir al rescate de la identidad y la memoria cultural asociada a la molienda de caña y la producción de panela, en la provincia del Gualivá, Villeta?, apoyada por el objetivo general de "Contribuir al rescate de la identidad y la memoria cultural asociada a la molienda de caña y la producción de panela en la provincia del Gualivá, Villeta, Cundinamarca, en el 2015".

Igualmente, se plantearon los siguientes objetivos específicos: identificar tradiciones y formas culturales relacionadas con la memoria cultural y tradición oral de adultos mayores asociada a la molienda de caña y la producción de panela; establecer los imaginarios sociales a través de la coreografía en danza para el rescate de la memoria y la identidad cultural; representar a través de medios audiovisuales y pedagógicos la configuración de sentidos asociados a la molienda de caña y la producción de panela y construir una página web sobre el rescate de la identidad y la memoria cultural asociada a la molienda de caña y la producción de panela.

La cultura del trapiche se está perdiendo en la medida que la industria panelera del Gualivá, por múltiples factores, se transforma; los saberes propios del campesino asociados a la molienda de la caña de azúcar han quedado en la memoria de unos cuantos

que aún viven entre montañas de la región. Estos adultos mayores, que tienen entre ochenta a ciento cinco años de edad, guardan en su memoria conocimientos relacionados con la comida, el vestido, mitos y leyendas, plantas medicinales, la molienda, la panela, formas de celebrar, danzas tradicionales y muchas más, que hacen parte de las formas culturales e imaginario tradicional y que las nuevas generaciones, los niños y jóvenes del municipio desconocen.

Lo anterior es válido en la medida que aporta esfuerzos en la construcción de una identidad local con importancia para el desarrollo de la industria turística; lo singular de Villeta y el Gualivá en términos de comida, bebidas, trajes, danza, música y celebraciones, lo que nos diferencia de otras regiones está en nuestro pasado y se debe proyectar al presente y futuro de nuestras generaciones.

Fundamento teórico

Inicialmente, el término "cultura" se comprende desde una perspectiva simbólica, y según Giménez (2009) se define como "la organización social de significados, interiorizados de modo relativamente estable por los sujetos en forma de esquemas o de representaciones compartidas, y objetivados en formas simbólicas, todo ello en contextos históricamente específicos y socialmente estructurados" (p. 8). Desde esta perspectiva y continuando con Giménez (2009):

Los significados culturales se objetivan en forma de artefactos o comportamientos observables, llamados "formas culturales"... por ejemplo, obras de arte, ritos, danzas; y por otra, se interiorizan en forma de habitus, de esquemas cognitivos o de representaciones sociales. En el primer caso tenemos lo que Bourdieu (1985:86ss) llamaba "simbolismo objetivado" y otros "cultura pública",



Figura 1. Aprendices del semillero de investigación.
Fuente: los autores.

mientras que en el último caso tenemos las “formas interiorizadas” o “incorporadas” de la cultura (p. 9).

Este proyecto se ocupó de las formas culturales presentes en la memoria de adultos mayores que habitan actualmente en la provincia del Gualivá. Pérez (2010) citando a Paul Ricoeur asume la memoria colectiva como el “...relato que los miembros de un grupo comparten sobre su propio pasado y que constituye su Identidad” (p. 5).

Ahora bien, Giménez (2009) dice que la identidad puede definirse como “un proceso subjetivo (y frecuentemente autoreflexivo) por el que los sujetos definen su diferencia de otros sujetos (y de su entorno social) mediante la autoasignación de un repertorio de atributos culturales frecuentemente valorizados y relativamente estables en el tiempo” (p. 12). Al igual que las identidades individuales, las colectivas tienen según Giménez (2009) (citando a Sciolli, 1983:14) “la capacidad de diferenciarse de su entorno, de definir sus propios límites, de situarse en el interior de un campo y de mantener en el

tiempo el sentido de tal diferencia y delimitación, es decir, de tener una ‘duración’ temporal” (p. 17).

Sin memoria cultural no existe identidad. Giménez (2009) plantea:

En efecto, la memoria es el gran nutriente de la identidad (Candau, 1998:5ss), hasta el punto de que la pérdida de memoria, es decir, el olvido, significa lisa y llanamente pérdida de identidad. Por eso, las representaciones de la identidad son indisolubles del sentimiento de continuidad temporal. “Los pocos recuerdos que conservamos de cada época de nuestra vida son reproducidos incesantemente y permiten que se perpetúe como por efecto de una filiación continua el sentimiento de nuestra identidad” (Halbwachs, 1994:89) (p. 20).

Pérez (2010) en relación con la memoria cultural y la identidad (citando a Heller, 2003:6) afirma: “La memoria cultural es construcción y afirmación de la identidad. En tanto que un grupo de personas

conserva y cultiva una memoria cultural común, este grupo de personas existe.” (p. 11). La idea es que no se olvide el pasado y que la memoria afirme la cultura para construir identidad.

Teniendo en cuenta estos supuestos teóricos iniciales se planteó que los aprendices del Centro de Desarrollo Agroindustrial y Empresarial - CDAE SENA de Villeta se caracterizan por ser gente joven que en su gran mayoría desconocen tradiciones culturales, artísticas y ancestrales locales relacionadas con su identidad y memoria cultural.

Desde los primeros pobladores de la hoy denominada provincia del Gualivá, la comunidad indígena Panche, pasando por procesos de conquista, colonización e industrialización relacionados con la molienda de la caña de azúcar en trapiche y la producción artesanal de panela, la región ha visto el desarrollo de manifestaciones y formas culturales campesinas que en la actualidad se han perdido con la muerte física de las personas que vivieron dichas tradiciones y que en su memoria, a través de

tradición oral fueron transmitidas generación tras generación.

Estas tradiciones culturales están asociadas con la práctica de la molienda de caña y la producción de panela iniciada en la década de 1560 por De Olla y De Alcocer que de acuerdo con Rincón (1998) “... no sólo importó la semilla de la caña de azúcar, con cuya producción quedaría identificándose la economía de Villeta..., aunque fue después cuando los molinos sufrieron el proceso de su modernización... pues, las correspondientes moliendas, ya que se llevaban a cabo en aparatos de madera contruïdos con piedra” (p. 92-93). La molienda de caña y producción de panela con todas sus transformaciones tecnológicas, económicas, sociales y culturales aun es hoy factor de identidad entre las comunidades que habitan la Provincia del Gualivá.

Actualmente, ese proceso de transmisión oral de las tradiciones culturales se está perdiendo entre las generaciones pasadas y las nuevas. Al respecto Duvelle (2011) plantea que “... las tradiciones y expresiones



Figura 2. Trapiche tradicional.
Fuente: los autores.



Figura 3. Trapiche tradicional.

Fuente: los autores.

orales constituyen uno de los distintos ámbitos en los que se manifiesta el patrimonio cultural inmaterial, junto a las artes del espectáculo, los usos sociales, rituales y actos festivos, los conocimientos y usos relacionados con la naturaleza y el universo, o las técnicas artesanales tradicionales" (p. 17).

Sin embargo, actualmente quedan adultos mayores, campesinos, que viven entre las montañas del Gualivá que tienen parte de esos saberes, formas culturales y tradiciones ancestrales y que por medio de investigación cualitativa y entrevistas a profundidad nos pueden transmitir su sabiduría para retransmitirla a las nuevas generaciones. Dicoulté (1972) plantea que "La tradición oral es el conjunto de todos los tipos de testimonios sobre el pasado que son transmitidos verbalmente por un pueblo" (p. 100).

Por lo anterior, la presente investigación se ocupó de rescatar elementos de la memoria cultural y la tradición oral campesina en la provincia del Gualivá en torno al patrimonio cultural inmaterial y formas culturales relacionados con la cultura de la molienda de la caña de azúcar en trapiche y la producción de panela para su conservación y proyección a las generaciones de jóvenes del CDAE con el apoyo de TIC.

Es así como es fundamental rescatar los saberes y memoria, conservándolos y proyectándolos para orientar procesos de resignificación de la identidad en los jóvenes del CDAE y para generar alternativas de desarrollo como lo es el caso del turismo: sectores como los restaurantes que se pueden nutrir de recetas tradicionales; las dulcerías que pueden incluir mezclas de mieles de caña y fruta que hoy en día ya no se ofertan pero que en tiempos pasados los campesinos hacían; bailes tradicionales que se pueden proyectar en escenarios como hoteles, plazas públicas y parques, otorgándole identidad a las manifestaciones del arte popular; guarapos, chichas..., la panela y el maíz; en fin existe una necesidad de los sectores involucrados con el turismo en Villeta para relacionarse con los saberes tradicionales recuperados que esta investigación puede aportar.

Los aprendices del CDAE provienen de la provincia del Gualivá, que de acuerdo con la Gobernación de Cundinamarca (2011) "... comprende los municipios de Albán, La Peña, La Vega, Nimaima, Nocaima, Quebradanegra, San Francisco, Sasaima, Supatá, Útica, Vergara y Villeta (cabecera de la Provincia)" (p. 15). En estos municipios, la Gobernación (2011) considera estratégico el desarrollo de proyectos como el Portafolio turístico de Gualivá (con énfasis en el turismo de aventura, ecoturismo, recreativo y agroturismo) y el desarrollo de clúster con el proyecto de Red de granjas receptoras de turismo diseñadas para el aprendizaje del uso de la caña (p. 64). El emprendimiento de estos proyectos tendría mayor sentido de desarrollo social desde una perspectiva cultural con identidad local y regional.

Por otro lado, según datos de Fedepanela en Colombia "... el 88,2 de los productores de caña tienen en sus unidades productivas menos de 4,9 ha en caña..." (SENA, 2014, p. 545). Esto indica que la producción panelera en Colombia se hace "... en pequeños y medianos establecimientos con capacidades

inferiores a los 200 Kg/h de panela por hora" (SENA, 214, p. 545). El trapiche es la base de esta economía:

Se estimó que para el 2001 existían cerca de 70.000 unidades agrícolas que procesaban la panela y su agroindustria y 21.000 trapiches en los que se elaboraba panela y miel de caña. Además, genera anualmente más de 33 millones de jornales y se vincula a esta actividad alrededor de 350.000 personas, es decir el 12% de la población rural económicamente activa, siendo así el segundo renglón generador de empleo después del café (SENA, 2014, p. 545, citando a Castellanos, Torres y Flórez, 2010).

Ahora bien, en el Gualivá la mayoría de los trapiches son tradicionales, es decir que presentan pisos de tierra, fondos de cobre o aluminio, "las secciones

de moldeo, cocción, molienda y apronte se encuentran en el mismo sitio sin ningún tipo de separación física entre ella y sin áreas definidas. Tienen una producción de 70 a 100 KG de panela por hora y trabajan 2 o 3 días por semana, cada 20 días en promedio" (SENA, 2014, p. 547).

En el año 2013 en Nimaima la Alcaldía municipal, la Secretaría de Agricultura del departamento y el SENA, realizaron la activación de la planta panelera de Cañaditas donde se espera crear el Centro Nacional de Formación Panelera "partiendo de los adelantos en materia de diversificación de productos que se han desarrollado, entre ellos: Nutre-tetero, mascarilla facial, anisados de panela, arequipes, chocolates, confites, dulcería, mieles invertidas, panela líquida y granizados de panela" (SENA, 2014, p. 526).

En la región del Gualivá existen varias organizaciones paneleras como la Asociación de trapiches paneleros villetanos (Asotrapiches, Cundinamarca).



Figura 4. Recolección de residuos, proceso tradicional.
Fuente: los autores.



Figura 5. Campesino panelero villetano.
Fuente: los autores.

Esta asociación cuenta con 32 asociados y están ubicados en el municipio de, Cundinamarca. Comprende las veredas de La Mazata, El Chorrillo, Quebrada Honda, San Isidro, Payandé, La esmeralda, Alto de Torres y Maní. Actualmente, cuenta con 27 trapiches propios de sus asociados y certificación orgánica BCS. “Realizan actividades de producción de panela y subproductos y su posterior comercialización” (SENA, 2014, p. 537).

Igualmente, se encuentra la Asociación de productores paneleros de Nocaima (Asopropanoc), y la Asociación de productores agropecuarios de Útica (Asprut), (Sistema de Información Panelero, 2012).

De Cundinamarca, para el año 2013 se tenían inscritos en el Sistema de Información Panelero - SIPA, un total de 3474 trapiches que representan el 20,13% del total de 17.255 trapiches inscritos en Colombia (Sistema de Información Panelero, 2013). Cundinamarca cuenta con el mayor número de trapiches inscritos en Colombia, seguido de Antioquia (3.079) y Cauca (3.016).

Metodología

Estudio exploratorio con enfoque cualitativo y perspectiva etnográfica. Población objeto adultos mayores relacionados con la molienda de caña y producción de panela de la región del Gualivá, inicialmente de los municipios de Villeta, Nocaima y Sasaima. Trabajo de campo con entrevistas documentadas con el apoyo de medios audiovisuales y aprendices, para realizar un video documental que soporte el proceso de rescate de la memoria con los informantes involucrados.

Resultados y discusión

Con base en los hallazgos se creó una página web interactiva con aprendices, sobre memoria cultural del Gualivá, que posibilita subir fotos, videos, recetas de comida, historias, entre otras formas culturales tradicionales, para sensibilizar a las nuevas generaciones sobre su pasado regional y que posibilita la conservación digital de la memoria y el fortalecimiento de la identidad. Para el efecto consultar www.memoriayculturadelgualiva.com

Para el caso de las recetas de cocina (forma cultural) están en proceso de rescate catorce de ellas relacionadas con la molienda de caña y producción de panela que se pueden proyectar en la titulada de cocina para mejorar la identidad culinaria de la región: mazamorra de maíz con panela, envueltos de maíz con miel de panela, arepas de maíz pelao con miel de panela, arepas carisecas, panelitas de leche con panela, gelatina con pata de res y panela, alfan-doques, guarapo con miel de panela, naranja agria cocinada con panela para limonada, abejones, cocadas, dulces de maíz (maíz Yucatán), melcochas con frutas y un adobo con cilantro peor es nada con naranja agria. Se hace evidente el legado indígena del

maíz y el europeo con la caña en la fusión culinaria que hasta hoy perdura.

Igualmente, se realizó el montaje de dos coreografías en danza con aprendices para proyectar en escena y el sector turístico del municipio elementos del proceso de rescate de la memoria colectiva tradicional.

Conclusiones

La molienda de caña y la producción de panela en trapiche son actividades socioeconómicas y culturales tradicionales que se encuentran vivas en la región; sin embargo, las formas culturales relacionadas se están perdiendo y por medio de este proyecto se identificaron y documentaron algunas de ellas; el uso de las tecnologías de la información y la comunicación - TIC posibilitan la conservación de estas formas tradicionales para las nuevas generaciones y el desarrollo de procesos para el fortalecimiento de la identidad cultural local y regional.

Es importante proyectar las recetas culinarias rescatadas a través de los cursos complementarios de cocina y tituladas de gastronomía, así como profundizar en la memoria gastronómica de la región del Gualivá.

Referencias

- Dicouldé, L. (1972). *La tradición oral: problemática y metodología de las fuentes de la historia africana*. Paris, UNESCO, (Culturas africanas; 1).
- Duvelle, C. (2011). *Tradición oral y transmisión del Patrimonio Cultural Inmaterial*. En: Oralidad. Anuario 17. Recuperado el 26 febrero de 2015 de: <http://unesdoc.unesco.org/images/0021/002167/216729s.pdf>
- Giménez, G. (2009). *Cultura, identidad y memoria. Materiales para una sociología de los procesos culturales en las franjas fronterizas*. Recuperado el 10 de febrero de 2015 de: <http://www.colef.mx/fronteranorte/articulos/FN41/1-f41.pdf>
- Gobernación de Cundinamarca, Universidad del Rosario. (2011). *Informe final: plan de competitividad y desarrollo económico de la Provincia de Gualivá*. Recuperado el 15 de febrero de 2015 de: http://www.urosario.edu.co/urosario_files/37/37187103-b9dd-4593-9e64-325741d7bcc3.pdf
- Pérez, N. (2010). *Análisis teórico de la noción de memoria cultural y su importancia para las identidades actuales*. Recuperado el 12 de febrero de 2015 de: <http://www.eumed.net/rev/cccss/09/nps.pdf>
- Rincón, F. (1998). *Postales históricas de Villeta*. Santafé de Bogotá. Arte Editorial.
- Servicio Nacional de Aprendizaje - SENA. (2014). *Estudio de caracterización del sector agropecuario en Colombia*. Tomo II. Bogotá: Produmedios.
- Sistema de Información Panelero - SIPA. (2013). *Estadísticas*. Recuperado el 4 de noviembre de 2015 de: <http://www.sipa.org.co/2013/index.php/estadisticas>
- Sistema de Información Panelero - SIPA. (2012). *Estadísticas*. Recuperado el 4 de noviembre de 2015 de: <http://www.sipa.org.co/2012>